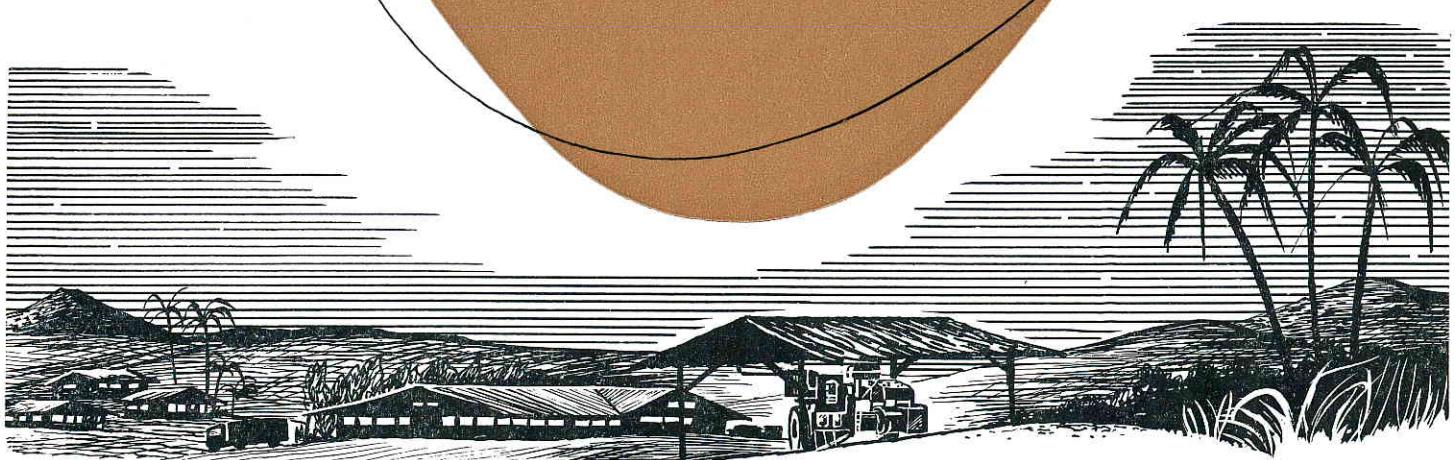


SAMOFA GENERATING SETS

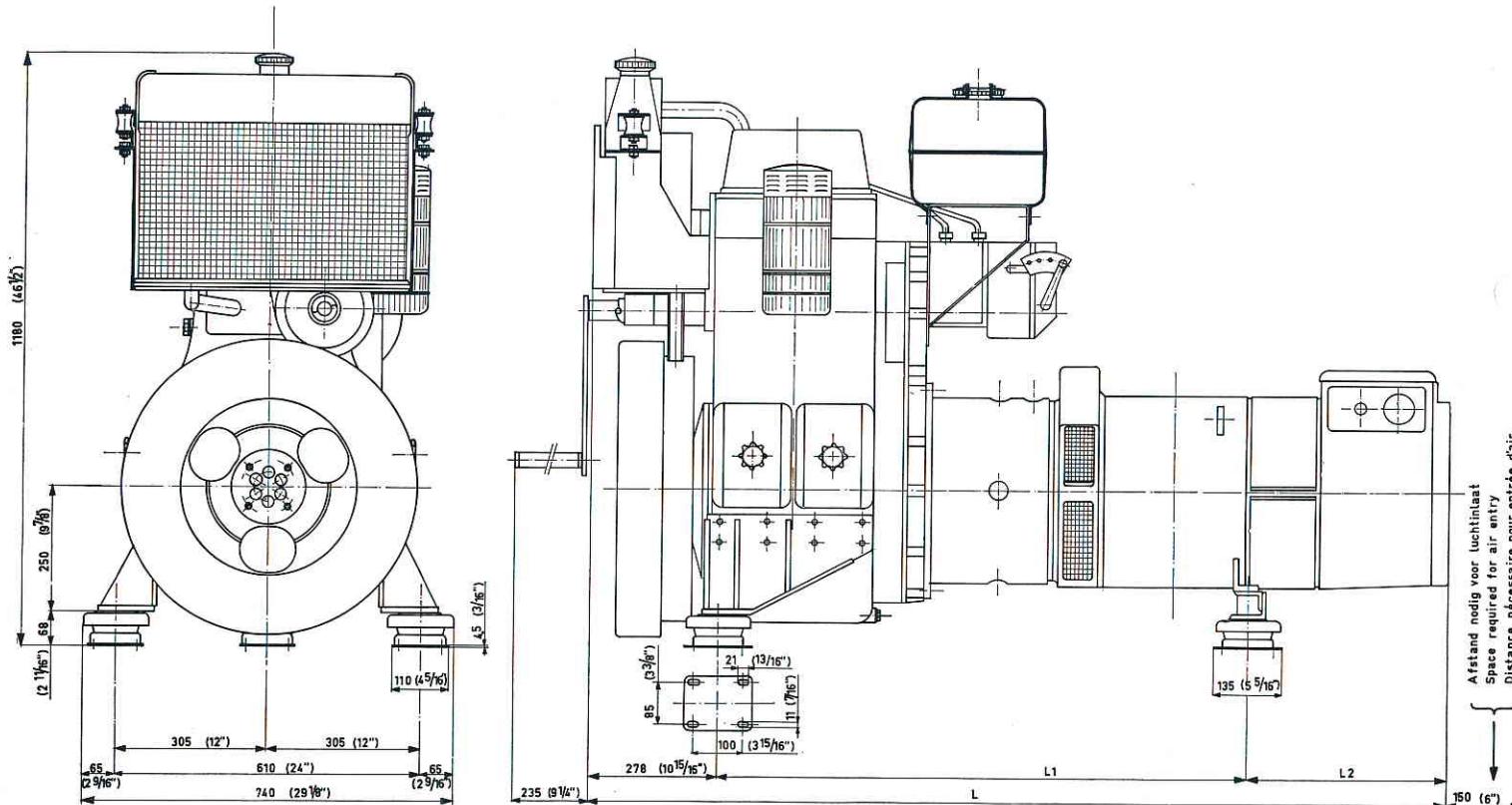
7,5–22,5 KVA



- *self - regulating*
- *fitted on elastic elements*
- *easy to install*
- *sturdy and reliable*
- *economical in use*

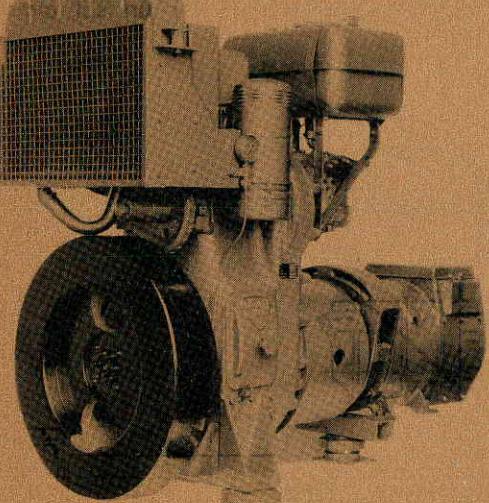


Samofa generating sets, driven by a watercooled four stroke Samofa dieselenGINE of the S-108 series, can be supplied with outputs varying between 7.5 and 22.5 KVA. Each set is composed of a dieselenGINE fitted with a radiator cooling system suitable for the tropics, a 20 l. (4 Gallons) fuel tank and a heavy flywheel, driving directly by means of an elastic coupling a selfregulating generator. The generator complies with BSS 800 for radio interference suppression, is tropically impregnated and fitted with grease lubricated ball and/or roller bearings. The generator has been designed for a power factor between 1.0 and 0.8 lagging. Engine and generator have been built together by means of a flange to a sturdy unit fitted on three elastic anti-vibration studs. The set can be put on any firm ground provided that a lateral movement of the set has been made impossible. It is possible for instance to place it on 3 small pieces of felt or rubber on a cemented soil.



50 cycles, 1500 r.p.m.		60 cycles, 1200 r.p.m.		Diesel Engine Model	Nett Weight	L 1	L 2	L	Approx Shipping vol
Single phase	Three phase	Single phase	Three phase						
7,5 KVA	7,5 KVA	—	—	1 S 108	685 kg. 1500 lb.	800 $31\frac{1}{2}$ "	222 $8\frac{3}{4}$ "	1300 $51\frac{3}{4}$ "	1,35 m ³ 46 cuft
9-10 KVA	10 KVA	—	—	1 S 108	705 kg. 1550 lb.	840 $33\frac{1}{16}$ "	222 $8\frac{3}{4}$ "	1340 $52\frac{3}{4}$ "	1,35 m ³ 48 cuft
—	12,5 KVA	—	—	2 S 108	780 kg. 1710 lb.	945 $37\frac{3}{16}$ "	222 $8\frac{3}{4}$ "	1445 $56\frac{7}{8}$ "	1,75 m ³ 61 cuft
—	15 KVA	—	—	2 S 108	800 kg 1760 lb.	985 $38\frac{3}{4}$ "	222 $8\frac{3}{4}$ "	1485 $58\frac{1}{2}$ "	1,80 m ³ 63 cuft
12,5 KVA	17,5-20 KVA	—	—	2 S 108	840 kg 1850 lb.	1028 $40\frac{1}{2}$ "	400 $15\frac{3}{4}$ "	1706 $67\frac{1}{8}$ "	2,05 m ³ 72 cuft
15 KVA	22,5 KVA	—	15 - 17,5 KVA	2 S 108	855 kg. 1880 lb	1000 $39\frac{3}{8}$ "	394 $15\frac{1}{2}$ "	1672 $63\frac{1}{4}$ "	2,00 m ³ 70 cuft
18,75 KVA	—	10-13,75 KVA	18,75 KVA	2 S 108	880 kg 1940 lb	1048 $41\frac{1}{4}$ "	394 $15\frac{1}{2}$ "	1720 $67\frac{3}{4}$ "	2,05 m ³ 72 cuft

At request the sets can be supplied with many accessories such as: an electric starting device, a safety device against insufficient lubricating oil pressure and/or excessive cooling water temperature, a switchboard that can be either wall-mounted or mounted on the generator by means of elastic pads, an automatic installation for starting the set when the voltage in the mains fails or drops below a certain percentage of the nominal tension, etc. Data on some sets are given above, data on other sets or on special accessories will be given on request.

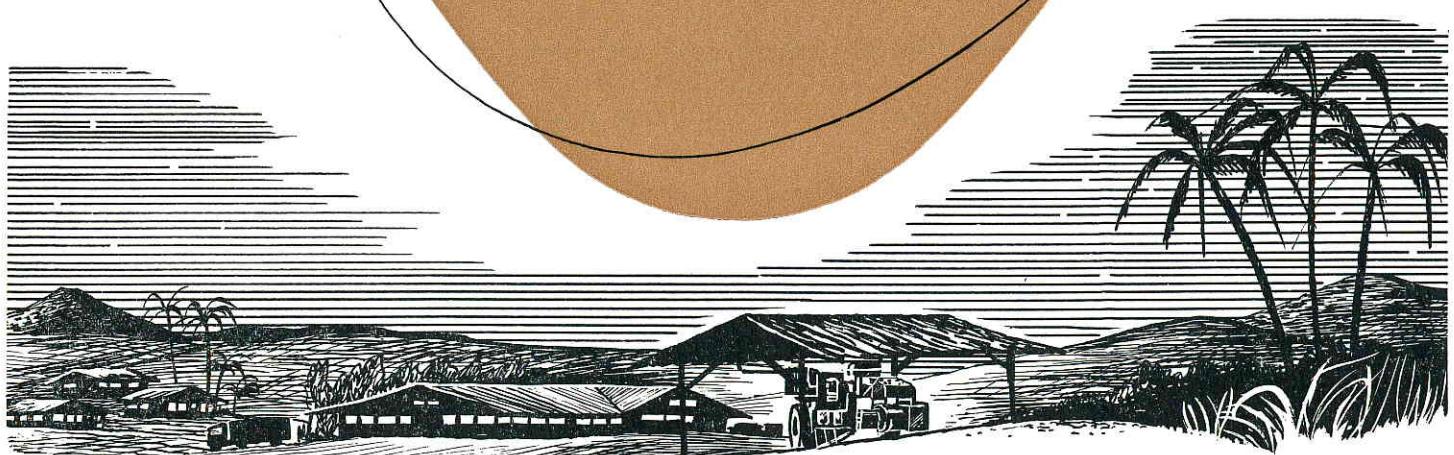


SAMOFA GROUPES ELECTROGÈNES

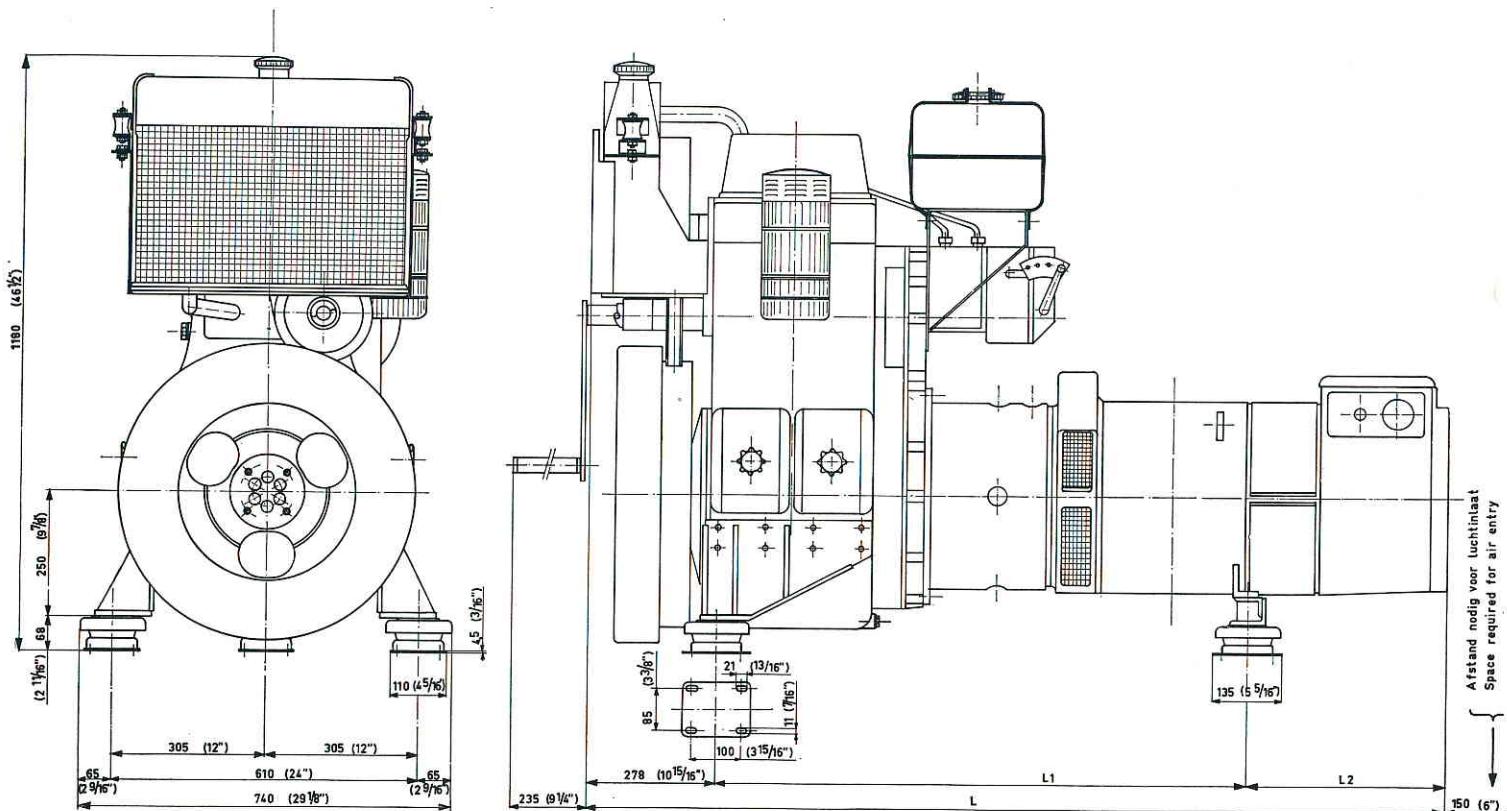
7,5–22,5 KVA



- autoréglant
- monté sur éléments élastiques
- facile à installer
- robuste
- économique



Les groupes électrogènes Samofa entraînés par un moteur diesel Samofa modèle S-108, à 4 temps, sont fournis avec une capacité de 7.5 à 22.5 KVA. Chaque groupe est composé du moteur diesel équipé d'un système de refroidissement par radiateur, conçu pour des climats tropicaux, un réservoir à carburant de 20 litres et un volant lourd, entraînant par un accouplement élastique une génératrice autorégulante. La génératrice a été déparasitée conforme aux prescriptions de BSS No. 800 et est équipée d'une isolation tropicale et avec des roulements à rouleaux ou à billes, lubrifiés à la graisse. Moteur et génératrice ont été assemblés par une bride de raccord, formant ensemble une unité robuste et sont montés sur trois éléments élastiques. Le groupe peut être placé sur n'importe quel sol ferme pourvu qu'un mouvement latéral est empêché. Il suffit par exemple de le placer sur 3 pièces en feutre ou en caoutchouc sur un sol cimenté. Une fondation spéciale n'est pas nécessaire.



50 périodes, 1500 t p m.		60 périodes, 1200 t p m.		Moteur diesel modèle	Poids net approx	L 1	L 2	L	Volume emb. mme
Monophasé	Triphasé	Monophasé	Triphasé						
7,5 KVA	7,5 KVA	—	—	1 S 108	685 kg.	800	222	1300	1,35 m ³
9-10 KVA	10 KVA	—	—	1 S 108	705 kg.	840	222	1340	1,35 m ³
—	12,5 KVA	—	—	2 S 108	780 kg.	945	222	1445	1,75 m ³
—	15 KVA	—	—	2 S 108	800 kg	985	222	1485	1,80 m ³
12,5 KVA	17,5 - 20 KVA	—	—	2 S 108	840 kg	1028	400	1706	2,05 m ³
15 KVA	22,5 KVA	—	15 - 17,5 KVA	2 S 108	855 kg.	1000	394	1672	2,00 m ³
18,75 KVA	—	10 - 13,75 KVA	18,75 KVA	2 S 108	880 kg.	1048	394	1720	2,05 m ³

Sur demande on peut fournir les groupes avec plusieurs accessoires e.a.: un système de démarrage électrique, un système de sécurité contre une pression d'huile insuffisante ou une température d'eau trop élevée, un tableau de distribution monté sur la génératrice ou conçu pour être monté contre le mur, une installation automatique pour démarrer le groupe quand le voltage sur le réseau principal tombe en dessous d'un certain pourcentage de la tension nominale etc. Des données sur quelques groupes courants sont données en dessus; des informations sur des autres groupes et sur des accessoires sont données sur demande.